

雅思阅读长难句 学习手册



杜昶旭 王宇 主编

IELTS

- 精选雅思真题重点长难句200例
- 总结句子类型，分析句子难点与阅读方法
- 梳理句子逻辑，层层拆分语法结构，解析语法成分
- 提供高质量句子翻译，汇总重点单词，提高词汇积累
- 附赠100个在线句子分析练习，学练结合，巩固学习成果



中国宇航出版社



雅思阅读长难句 学习手册

杜昶旭 王宇 主编



中国宇航出版社

·北京·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

雅思阅读长难句学习手册 / 杜昶旭, 王宇主编. --
北京: 中国宇航出版社, 2019.4
(雅思小红书)
ISBN 978-7-5159-1582-1

I. ①雅… II. ①杜… ②王… III. ①IELTS—阅读教
学—自学参考资料 IV. ①H319.37

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第286140号

策划编辑 冯佳佳 封面设计 宋航
责任编辑 冯佳佳 责任校对 刘杰

出版 中国宇航出版社
发行

社址 北京市阜成路8号 邮编 100830
(010) 60286808 (010) 68768548

网址 www.caphbook.com

经销 新华书店

发行部 (010) 60286888 (010) 68371900
(010) 60286887 (010) 60286804 (传真)

零售店 读者服务部
(010) 68371105

承印 三河市君旺印务有限公司

版次 2019年4月第1版 2019年4月第1次印刷

规格 787×1092 开本 1/16

印张 16 字数 385千字

书号 ISBN 978-7-5159-1582-1

定价 39.80元

本书如有印装质量问题, 可与发行部联系调换

序

PREFACE

在雅思阅读中，经常会出现比较难理解的句子，很多考生阅读题目没有做对，就是因为某些长难句的理解出现了问题。朗播很早就推出了句子分析练习，通过对近10万名用户的练习数据进行分析，我们发现哪怕基础不太好的同学，通过300个句子分析的训练，都可以解决句子理解问题。本书精选了雅思考试中200个实考的长难句，并对它们做出了详细的讲解。另外，我们还在本书中插入了100个在线练习。考生可以通过扫描每一组长难句后面的二维码，链接到朗播的句子分析练习，检测学习效果，巩固学到的知识。一旦掌握了这种句子分析方法，以后无论遇到什么类型的句子都能游刃有余。此时再去做雅思阅读，就会非常容易了。

长难句的选取标准

“长难句”其实是一个非常模糊的概念。到底什么样的句子才叫“长难句”？句子长度要达到多少？难度要有多大？这些都不好界定。但是，我们可以换一个角度来理解。长难句练习是为了帮助考生突破阅读句子时碰到的难题，那么只要是考生觉得某些方面理解起来有困难，包含这些方面的句子就可以算作长难句。练好了这些长难句，也就可以有效地解决句子理解问题。在朗播，我们做了很多统计工作，我们分析了学生在朗播做的句子分析练习，收集了一线雅思教师的教学经验，并且综合了考生在网上提出的关于句子理解的问题。最终我们发现，考生眼中的长难句普遍包含下列某个或者某几个特点：1. 句子比较长；2. 句子结构复杂；3. 句子逻辑关系复杂；4. 句子语序与汉语差异很大；5. 句子包含了某些一词多义的单词。因此，我们按照上述特点，从雅思真题中精选了200个句子并进行了长难句分析。

本书的主要内容

本书分为理论篇和实践篇。理论篇主要介绍长难句的分析方法，实践篇则包含200个长难句讲解和100个句子分析的在线练习。长难句每10个为一组，每组后面有一个二维码链接到5个在线的句子分析练习。这样一来，考生就可以分阶段地进行练习和巩固。

针对每一个长难句，我们设计了以下栏目内容。

1. 难点解析

难点解析的目的是为了帮助考生了解各种句子的不同类型、理解难点与解决办法，以便下次遇到相似问题时能够运用这些方法来解决问题，读懂句子。

2. 子句拆分

子句拆分是长难句分析的核心内容。在这一部分我们不仅会梳理子句的内容、子句的类型、子句的连接词，还会详细地标注子句中每一个成分的语法功能。这一环节的的目的是让考生能够熟练运用语法知识来分析句子的结构特点。

3. 句子翻译

句子翻译这一环节主要是为了帮助考生验证自己对整个句子的理解。通过子句拆分，考生能理解句子的结构框架，但是还需要对句子内部的逻辑关系和语义关系有准确的理解。

4. 词汇积累

一些单词在不同的语境中含义会不一样，尤其是熟词僻义的单词。词汇积累这一环节主要是为了帮助考生梳理特定语境下的单词含义。

本书的使用方法

本书的目的是为了帮助考生理解雅思阅读中的长难句。但是，这并不意味着仅仅使用本书就能解决所有阅读理解的问题。如果我们的词汇量还不够，有必要同时准备一本词汇书，在背单词的同时做长难句分析；如果我们的语法知识薄弱，对主要的从句的理解都成问题，那么也有必要准备一本语法书以供随时查阅。

在开始使用本书时也需要注意，我们推荐先学习理论篇，掌握句子结构特点和句子分析的方法，然后再开始实践篇。另外，在真正开始长难句分析时，建议先尝试自己做子句拆分和句子翻译，然后对照本书的解析，看看哪里有不同。那些不同的地方往往就是需要学习和研究的地方。

每一组长难句后面的在线练习也非常重要。在线练习都是从朗播精选出来的句子分析练习，它们涉及的语法点很全，而且从简单到困难各种难度都有，对于掌握句子分析方法、夯实阅读基础非常有帮助。授之以鱼不如授之以渔。我们希望考生从这本书中不仅能获得英语知识，还能从中掌握句子分析的方法。以后，无论是遇到哪种类型的英语文章，都可以从容应对。

准备雅思考试是一项艰苦而又漫长的工作。许多考生备考之初都会感到不知哪些材料适合做句子分析，也不知道自己分析的结果对不对，只知道苦干蛮干。现在我们有这本书，里面有整理好的长难句分析，还有比较详细的方法指导，以及相应的句子分析在线练习，相信考生能少走很多弯路。

最后，由衷地希望本书能够为广大雅思考生提供助力，帮助考生取得理想的雅思成绩！

王宇

2018年12月17日

使用说明 USER'S GUIDE

本书实践篇精选200例雅思真题重点长难句，每10例长难句为一组，帮助考生分阶段地进行练习和巩固。

总结句子类型，分析句子难点与阅读方法。

梳理句子逻辑，层层拆分语法结构，解析语法成分。

提供高质量的句子翻译，帮助考生验证自己对整个句子的理解。

汇总重点单词，提高词汇积累。

附赠100个在线句子分析练习。考生可通过扫描每一组长难句后面的二维码，链接到朗播的句子分析练习，及时检测学习效果。

Sentences 1~10



1

By 1906 the WSPU headquarters, called the Women's Press Shop, had been established in Charing Cross Road and in spite of limited communications (no radio or television, and minimal use of the telephone) the message had spread around the country, with members and branch officers stretching to as far away as Scotland.

难点解析

本句为并列复合句。

本句的难点在于找到and连接的两个并列子句。句中的主干结构为the WSPU headquarters...had been established...and...the message had spread around the country. 本句中前半部分主语和谓语被定语 (called the Women's Press Shop) 隔开，后半部分的状语 (in spite of limited communications) 及同位语 (no radio or television, and minimal use of the telephone) 将连接词and与主语the message隔开，容易造成理解问题。

子句拆分

并列子句 ①

· By 1906 the WSPU headquarters, called the Women's Press Shop, had been established in Charing Cross Road

类型: 主句

成分划分: By 1906 the WSPU headquarters, called the Women's Press Shop, had been established in Charing Cross Road.

译文: 1906年, 妇女社会政治联盟的总部 (被称为“妇女的新闻办公室”) 设立在查令十字路。

句子翻译

1906年, 妇女社会政治联盟的总部 (被称为“妇女的新闻办公室”) 设立在查令十字路。尽管通信条件有限 (没有无线电和电视, 而且很少使用电话), 但是随着成员和分支机构的办事员扩展到苏格兰这样遥远的地方, 这一消息还是传遍了全国。

词汇积累

headquarters *n.* 总部
minimal *adj.* 极少的, 最少的

branch *n.* 分支; 部门
stretch *v.* 伸展, 延伸

第四题

Fourth Question

了解子句拆分和成分划分的规律, 以便快速定位句子的主要结构。

Step 1. 句子类型

选择这个句子所属的类型

Step 2. 子句拆分

拆分子句并选择子句类型

Step 3. 成分划分

在句子成分中, 选择所需语法成分

Step 4. 翻译句子

将句子翻译成中文

Step 3. 成分划分

点击[]，选择语法成分

主句:

But [连接词] some social scientists [主语] have been asking [谓语] awkward questions of it, [宾语] raising the possibility. [?]

主语	谓语	宾语	定语
状语	表语	插入语	系动词
同位语	连接词		
间接宾语	形式主语	强调结构	
主语补足语	形式宾语	宾语补足语	

目录 CONTENTS

PART 1

理论篇

- 一、为什么要做长难句分析 2
- 二、如何做长难句分析 2
- 三、子句类型的判断 6
- 四、如何提高考试时的阅读速度 8

PART 2

实践篇

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| Sentences 1~10 010 | Sentences 101~110 138 |
| Sentences 11~20 024 | Sentences 111~120 150 |
| Sentences 21~30 038 | Sentences 121~130 162 |
| Sentences 31~40 051 | Sentences 131~140 173 |
| Sentences 41~50 064 | Sentences 141~150 185 |
| Sentences 51~60 077 | Sentences 151~160 196 |
| Sentences 61~70 091 | Sentences 161~170 208 |
| Sentences 71~80 102 | Sentences 171~180 218 |
| Sentences 81~90 114 | Sentences 181~190 229 |
| Sentences 91~100 126 | Sentences 191~200 240 |



PART

理论篇



一、为什么要做长难句分析

无论是阅读英语报纸杂志，还是阅读考试类的阅读文章，我们经常会遇到大量比较长的英文句子。而在雅思考试中，长句子不仅经常在阅读文章中出现，考题里还有专门的同义转述题，这类题目中的句子都不会太短。由于中西语言表达方式的差异，中国人习惯阅读短句，面对英语长句子时就比较吃力。

当然，很多时候难倒我们的并不是句子的长度，而是复杂的句子结构。有些句子不仅句子长，而且从句非常多，这意味着信息的关联比较复杂，我们需要从千头万绪中找到其内在的联系。比如，我们要搞清楚定语从句的先行词是哪一个，同位语从句解释的是哪个名词，状语从句描述的是什么样的状态等等。

另外，还有一些句子包含了一些逻辑关系，理解起来也有些难度。一些状语从句和主句之间往往有逻辑关系，比如if引导条件状语从句，because引导原因状语从句，so...that...引导结果状语从句，more...than...引导比较状语从句等等。非谓动词词也可以引出逻辑关系，比如现在分词引导结果状语，不定式引导目的状语，过去分词引导原因状语。还有一些特定的短语也能表示逻辑关系，比如动词短语lead to表示因果关系，compare...with...表示比较关系，with短语表示原因，for短语表示目的等等。一个英语长句中一旦出现两个以上的逻辑关系，我们就有可能会晕头转向。

除此以外，有一些句子难理解是因为它们跟汉语句子的语序存在很大差异。比如，在英语中有前置定语和后置定语，而且后置定语非常普遍，但是在汉语中一般仅出现前置定语，我们在理解英语的定语的时候就要格外注意后置定语。再比如，英语中存在倒装句，有的是为了避免句子头重脚轻，有的是因为一些特殊表达的需要。我们需要识别各种倒装句，在理解时把语序调整过来。

最后，英语中一词多义的现象也非常常见，几个一词多义的单词放在一个句子中就会有多种组合，有时候我们需要反复推敲才能确定其真正的含义。

面对这些难题，我们唯一该做的就是勇敢地解决它们，而不是假装它们不存在。这也就是为什么本书专门挑出了一些长难句让大家做句子分析。

二、如何做长难句分析

英文句子是树形结构，如果我们从头到尾往下读的话，情况往往是一个子句还没读完，下一个子句就出现了。这意味着我们的大脑要同时处理多个子句，相当于同时阅读多个简单句。我们习惯阅读汉语中一个个独立的短句，那么我们也可以将英文长难句拆分成各个子句来理解。

在具体介绍长难句分析的方法之前，我们需要先了解英文句子的特点，来明确一些基本概念。

任何英文句子都可以分为简单句（只有一套主谓结构的句子）、并列复合句（若干个简单句用并列连词、分号等连接形成的句子）以及主从复合句（若干个简单句用从属连词、关系代词、关系副词等连接形成的句子）。

如果不考虑省略以及用标点符号连接句子的情况，那么无论是简单句还是非简单句，我们都可以用下面这个公式来表示：

1个英文句子 = n 个简单句 + $n-1$ 个关联词 ($n \geq 1$)

当 $n=1$ 时, 这个英文句子就是一个简单句, 没有连接词。

当 $n > 1$ 时, 这个英文句子就是一个非简单句, 可能是前面提到的并列复合句, 也可能是主从复合句。

那么简单句又是由什么构成的呢? 我怎么知道我正确拆分出了一个完整的简单句呢?

简单句由主谓结构构成, 也就是既有主语, 又有对主语动作或者状态的陈述或者说明。简单句可以具体分为以下五种基本句型。

1. S + LV + P (主系表): 主语 + 系动词 + 表语

例: The Chinese were record-keepers. (这些中国人是纪录的保持者。)

2. S + Vi (主谓): 主语 + 不及物动词

例: Yellow fever reappeared. (黄热病再次出现。)

3. S + Vt + O (主谓宾): 主语 + 及物动词 + 宾语

例: They began observations. (他们开始了观测。)

4. S + Vt + O1 + O2 (主谓双宾): 主语 + 双及物动词 + 间接宾语 + 直接宾语

例: The activities give the seafloor an appearance. (这些活动使海底形成了某种外观。)

5. S + Vt + O + Oc (主谓宾宾补): 主语 + 复合及物动词 + 宾语 + 宾语补足语

例: They have made themselves irresistible. (他们已经让自己变得令人无法抗拒。)

一个简单句除了基本句型外, 可能还有定语、状语、同位语等外围成分。比如: He, the head teacher of the class, works very hard. 其中the head teacher是同位语, of the class是定语, very hard则是状语。

如果用一个公式来表示简单句可以是这样:

1个简单句 = 1个基本句型 + $m-1$ 个外围成分 ($m \geq 1$)

当 $m=1$ 的时候, 则没有外围成分。

将上述两个公式合并, 我们可以得到这样一张图:



通过这张图可以明显看出，英文句子可以层层分解，直到拆分出一个或者几个基本句型。

如果碰到的长难句都拆分成这样的基本句型加外围成分，那么再复杂的句子也会变得非常简单。

具体方法如下。

第一步，找出连接词，划分句子的各个子句。

第二步，找谓语动词确定句型，找出外围成分确定修饰关系。

第三步，调整语序，确定整句话的含义。

以下面的句子为例：

In order for the structure to achieve the size and strength necessary to meet its purpose, architecture employs methods of support that, because they are based on physical laws, have changed little since people first discovered them—even while building materials have changed dramatically.

（为了让结构达到必要的大小和强度以满足建筑的目的，建筑物采用了一些支撑自身的方法；因为这些支撑方法都是以物理定律为基础的，所以尽管建筑材料发生了巨大的变化，但是这些方法自从最初被人们发现以来几乎没有任何改变。）

第一步，找到连接词，划分句子中的各个子句。

这个句子的连接词有四个：that, because, since和even while。那么这个句子有五个子句。

In order for the structure to achieve the size and strength necessary to meet its purpose,
主句
architecture employs methods of support that, because they are based on physical laws, have
定语从句 状语从句 1
changed little since people first discovered them —even while building materials have changed
定语从句 状语从句 2 状语从句 3
dramatically.

第二步，找谓语动词确定句型，找出外围成分确定修饰关系。

以主句为例，我们先找到谓语动词，确定句型。

In order for the structure to achieve the size and strength necessary to meet its purpose, architecture employs methods of support.

谓语动词是及物动词employs，所以该子句是主谓宾结构。句子内部基本的成分关系是：

Architecture employs methods of support.

主语 谓语 宾语

然后，我们找出外围成分确定修饰关系。我们可以再将子句具体拆分为：

In order for the structure to achieve the size and strength necessary to meet its purpose,
状语 定语
architecture employs methods of support.

主语 谓语 宾语

剩下的子句也是按照这个步骤进行处理，分析结果如下。

状语从句 1

(Because) they are based on physical laws.

连接词 主语 系动词 表语

定语从句

(That) methods of support have changed little.

连接词 主语 谓语 状语

状语从句 2

(Since) people first discovered them.

连接词 主语 状语 谓语 宾语

状语从句 3

(Even while) building materials have changed dramatically.

连接词 主语 谓语 状语

第三步，调整语序，确定整句话的含义。

句子分析还有最后一步，就是要翻译整个句子。有时候考生为追求速度直接省略了翻译这一步。实际上，前面做的所有分析都是为了最后一步翻译。只有翻译出准确、通顺的汉语，我们才能真正理解并且消化这句话。如果我们理解出来的句子意思就是杂乱无章的，很难想象全篇文章读下来我们还能获取什么信息。

由于我们先做好了子句拆分和成分划分的工作，各个子句的含义基本比较清楚。我们需要做的只是根据各个子句之间的关系，调整语序，重新整合句子的含义。在调整语序之前，我们有必要先确定每个子句的含义。

主句：

为了让建筑物的结构达到必要的大小和强度以满足建筑的目的，对建筑物采用了一些支撑的方法。

状语从句 1：

因为它们（支撑的方法）以物理定律为基础。

定语从句：

这些支撑的方法改变很少。

状语从句 2：

自从人们最初发现它们（支撑的方法）。

状语从句 3：

甚至尽管建筑材料发生了很大变化。

调整语序之后整句话的翻译就是：

为了让结构达到必要的大小和强度以满足建筑的目的，建筑物采用了一些支撑的方法；因为这些
支撑方法是以物理定律为基础的，所以尽管建筑材料发生了巨大的变化，但是这些方法自从最初被人
们发现以来 几乎没有任何改变。

主句
状语从句 1 状语从句 3 状语从句 2
定语从句

在调整后的翻译里，原来英语句子中的状语从句3的位置变了，定语从句的位置也变了。经过这样的语序调整之后，意思更好理解了，这主要是因为其中的逻辑关系比较清楚。在这个句子中，表示原因或者条件的内容放在了前面，表示结果的内容放在后面。这种顺序比较符合我们的认知过程，所以读起来轻松。

我们在调整翻译的语序时，可以以事物的发展顺序为脉络，把表示原因、动机、条件、让步等的内容放在前面，把表示结果的内容放在后面。经过这样的梳理过后，句子的关系就比较清楚了。

三、子句类型的判断

要做好子句拆分，不仅需要掌握基本句型，还需要熟悉各种从句的功能和特点，并要了解相应的连接词。最快找到子句的办法就是寻找连接词。我们可以熟记下列连接词及其对应的从句。

1. 主语从句

在复合句中充当主语，连接词有时会在从句中充当成分。

常见连接词：

that, whether, who, whoever, whom, whose, what, whatever, which, whichever, when, where, how, why

例句：

That he finished writing the composition in such a short time surprised us all. (他在这么短的时间内就完成了作曲，这让我们所有人都很吃惊。)

2. 宾语从句

在复合句中充当宾语，连接词有时会在从句中充当成分。

常见连接词：

that, if, whether, who, whom, whose, what, which, when, where, how, why

例句：

The headmaster hopes that everything goes well. (校长希望一切顺利进行。)

3. 表语从句

在复合句中充当表语，连接词有时会在从句中充当成分。

常见连接词：

that, what, who, when, where, which, why, whether, how, whoever, whichever, whatever, because, as if, as though

例句：

The question is when he can arrive at the hotel. (问题是他什么时候能到达酒店。)

4. 定语从句

在复合句中充当定语，先行词在从句中充当某个成分。

常见连接词：

that, who, whom, whose, which, when, where, why, as, in which, at which, on which, for which, during which, through which, one of which, from whom

例句：

She is the girl who likes singing. (她是个喜欢唱歌的女孩。)

5. 状语从句

在复合句中充当状语，连接词通常不在从句中充当成分。

常见连接词：

when, as, while, as soon as, before, after, since, not...until, until, till, where, wherever, anywhere, everywhere, because, so that, in order that, so...that, such...that, if, unless, whether, as long as, only if, though, although, even if, even though, the more...the more, just as, as if, how, the way

例句：

While John was watching TV, his wife was cooking. (John 在看电视, 他的妻子在做饭。)

6. 同位语从句

在复合句中充当同位语, 连接词有时会在从句中充当成分。

常见连接词：

that, whether, what, who, whom, whose, when, where, how, why

例句：

The question who will take his place is still not clear. (谁将接替他的位置这个问题尚不清晰。)

我们会发现很多能够充当连接词的单词, 比如that, 在某个句子中是定语从句的连接词, 但是在另外的句子中就可能是同位语从句的连接词。连接词可以提醒我们这里有从句, 但是并不是判断子句类型的标准。我们还需要从句句功能的角度来判断子句的类型。

一般什么类型的从句就在主句中充当什么成分。比较难的是定语从句和状语从句的区分, 以及定语从句和同位语从句的区分。定语从句一般修饰名词, 并且被修饰的名词要在定语从句中充当主语或者宾语。状语从句则修饰非名词类型的成分, 在句子中可以表示时间、地点、条件、原因、让步、结果、比较等。同位语从句也是修饰名词, 但是它修饰的名词一般是某个抽象的概念, 并且该名词不在同位语从句中充当任何成分。

比如：

- He is the man that I saw yesterday.

定语从句修饰名词 the man, 并且先行词 the man 充当 I saw 的宾语。

- I met an old friend when I went home.

状语从句 when I went home 是时间状语, 描述的是 met 这个动作发生的时间。

- We cannot ignore the fact that the traffic is getting worse.

同位语从句 that the traffic is getting worse 修饰的是 the fact, 并且 the fact 在从句中不充当任何成分。

有些句子会省略连接词。比如定语从句的先行词在从句中充当宾语的时候可以省略连接词; 动词后面跟的宾语从句会省略连接词that。我们在遇到这类句子时, 可以从语法结构和语义关系来判断主从关系。从语法结构上讲, 有从句出现, 则能找到一套完整的主谓结构。从语义关系上讲, 该从句要能

和相关的内容衔接上；比如定语从句充当了某个名词的定语，那么定语和前面的名词在语义上一定是修饰和被修饰的关系。

四、如何提高考试时的阅读速度

句子分析的方法主要用于平时训练。真正在考场上做阅读题目时，我们当然没有时间去仔细分析句子。那么究竟如何提高考试时的阅读速度呢？

1. 加快理解速度

我们为了加快阅读速度想出了五花八门的办法，比如用手指着读、出声地读，好像这样就可以避免走神，从而提高阅读速度。这样做之后，“读”的速度可能确实变快了，但是真正能否让脑子也跟上手指或者声音，取决于我们对单词、词组和句法结构的理解速度。理解速度不提升，阅读速度即便提高了，也会降低阅读准确率。所以，核心的训练内容应该是多背单词和词组，多做句子分析以熟悉句法结构。

2. 加大理解单位

我们在阅读时会形成若干个阅读焦点，每形成一个阅读焦点，我们的眼睛就会在阅读焦点上停留一小段时间。如果我们一个单词一个单词地阅读，就会增加阅读焦点，必然也会增加眼睛停留在文字上的时间。英文句子中的信息常常以词组为单位出现，构成了所谓的意群。如果我们换成一个意群一个意群地阅读，那么无形中就会加大理解单位，减少阅读焦点形成的次数，最终就可以帮助我们实现快速阅读。

3. 主动舍弃“准确度”

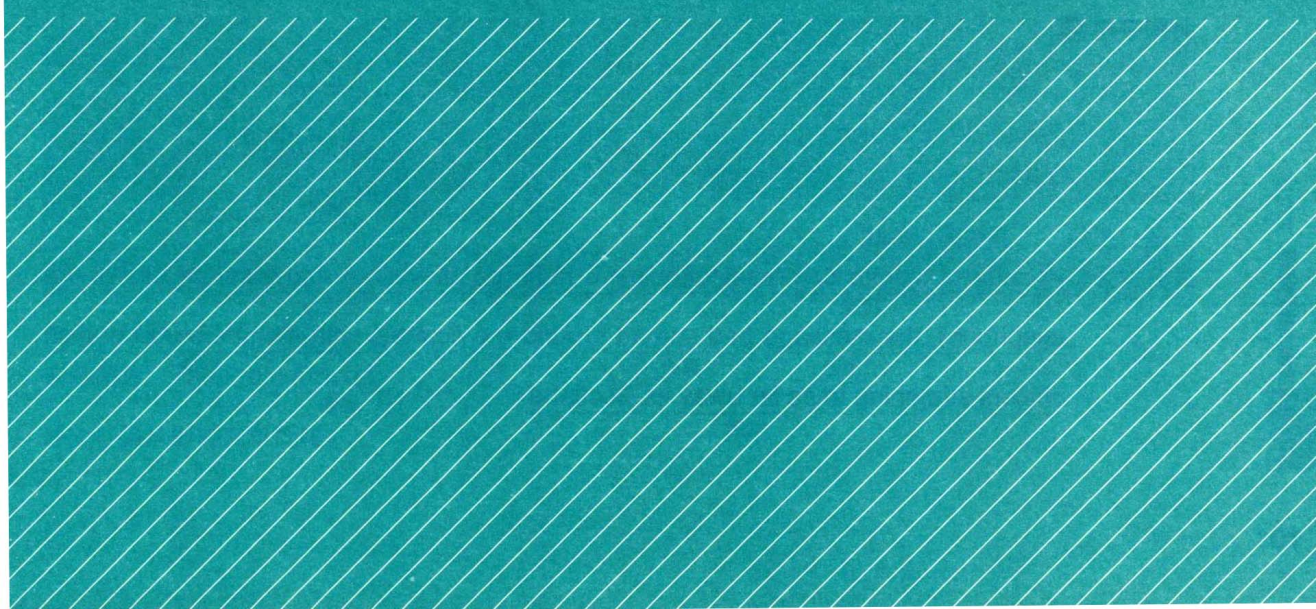
有的人阅读时，要事无巨细地把所有内容都理解一遍才肯放过。为了提高阅读理解的速度，我们有时可以牺牲一下阅读的“准确度”，只对句意做模糊理解。比如前面提到的那个句子：In order for the structure to achieve the size and strength necessary to meet its purpose, architecture employs methods of support that, because they are based on physical laws, have changed little since people first discovered them—even while building materials have changed dramatically. 把这个句子放在整篇文章中阅读时，我们只需要大概知道这句话是在说“methods of support几乎没有发生变化”就可以了。如果考试中这个地方出了考题，我们再仔细阅读也不迟。

注意，这并不表示我们可以不注重阅读的准确性。我们需要达到的是一种收放自如的状态。在需要做模糊理解时，我们可以快速略读，只提取其主要含义；在需要做准确理解时，我们也可以马上知道其确切的含义。

PART

2

实践篇



Sentences 1~10



1

By 1906 the WSPU headquarters, called the Women's Press Shop, had been established in Charing Cross Road and in spite of limited communications (no radio or television, and minimal use of the telephone) the message had spread around the country, with members and branch officers stretching to as far away as Scotland.

难点解析

本句为并列复合句。

本句的难点在于找到and连接的两个并列子句。句中的主干结构为the WSPU headquarters...had been established...and...the message had spread around the country。本句中前半部分主语和谓语被定语 (called the Women's Press Shop) 隔开, 后半部分的状语 (in spite of limited communications) 及同位语 (no radio or television, and minimal use of the telephone) 将连接词and与主语the message隔开, 容易造成理解问题。

子句拆分

并列子句 ①

· By 1906 the WSPU headquarters, called the Women's Press Shop, had been established in Charing Cross Road

类型: 主句

成分划分: By 1906 the WSPU headquarters, called the Women's Press Shop, had been established in Charing Cross Road.

状语 主语 定语 谓语

译文: 1906年, 妇女社会政治联盟的总部(被称为“妇女的新闻办公室”) 设立在查令十字路。

并列子句 ②

· and in spite of limited communications (no radio or television, and minimal use of the telephone) the message had spread around the country, with members and branch officers stretching to as far away as Scotland

类型: 主句 连接词: and

成分划分: In spite of limited communications (no radio or television, and minimal use of the telephone), the message had spread around the country, with members and branch officers stretching to as far away as Scotland.

状语 同位语 主语 谓语 状语 定语